

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 5 ， 解答用紙全枚数 3

I. 次の英文を読み，下線部(1)～(4)を日本語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については，本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため，これを削除し，出典名等を記載することとします。

【出典】

Clive Seal (2002), *Media and Health*, London: Sage, p.50. 出題の都合上、原文の一部を変更している。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

II. 次の英文を読み、全体を 400～500 字の日本語で要約しなさい。解答は解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

--

【出典】

Ray Kurzweil (2013), *How to Create a Mind: The Secret of Human Thought Revealed*, New York: Penguin Books, pp. 211-12. 出題の都合上、原文の一部を変更している。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

III. 次の日本語を読み、下線部(1)～(5)を英語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】宮島一彦（1999）「日本の古星図と東アジアの天文学」『人文學報』82：52, 54, 55頁。出題の都合上、原文の一部を変更している。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】毎日新聞社説（2015.6.17）。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】池上英子『美と礼節の絆-日本における交際文化の政治的起源』NTT出版 2005, 26頁.

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 5 ， 解答用紙全枚数 5

- I. 次の文章は、マルセル・ブルーストの父(Adrien)と母(Jeanne)について書かれたエッセーの一部である。
これを読んで、後の問に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

(I. のつづき)

- 1) catéchisme カトリック教理の学習
- 2) communion カトリックにおける聖体拝領
- 3) agnostique 不可知論者
- 4) caveau 地下納骨堂

出典：Bruno Halioua (2002) *Mères juives des hommes célèbres. Celles qui firent le XX^e siècle*
一部変更

問1. 下線部①を日本語に訳しなさい。

問2. 下線部②には文法上の誤りが一つある。訂正して全文を書き直しなさい。

問3. 下線部③～⑦の指示する内容を、それぞれ本文中から書き抜きなさい。

問4. 本文中で記されている、ヴェーユ家の姓の由来を、100字以内の日本語で説明しなさい。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

Ⅱ. 次の文章を読んで、後の問に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成28年度(2016年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : フランス語
------	-------------

受験番号	
------	--

(II. のつづき)

- 1) criée 競り売り 2) bouche à oreille 口コミ 3) salariat 賃金制度

出典 : Luc Côté et Jean-Guy Daigle (1999) *Publicité de masse et masse publicitaire. Le marché québécois des années 1920 aux années 1960*

- 問1. 空欄①にあてはまる適切な表現を次のア～オのうちから1つ選び、記号で答えなさい。
ア de sorte que
イ depuis que
ウ malgré que
エ pourvu que
オ tandis que
- 問2. 空欄A～Cにあてはまる適切な語を次のア～ウのうちから選び、記号で答えなさい。
ただし、同じ記号は1度しか用いない。
ア progressivement
イ relativement
ウ seulement
- 問3. 下線部②を日本語に訳しなさい。
- 問4. 下線部③の理由を、本文に沿って50字以内の日本語で説明しなさい。
- 問5. 下線部④を日本語に訳しなさい。
- 問6. 本文中から条件法で用いられている動詞をすべて探して、不定詞(原形)の形で答えなさい。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

Ⅲ. 次の文章をフランス語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：養老孟司 (2015) 『文系の壁』 PHP 新書 一部変更

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 3 ， 解答用紙全枚数 3

I. 次の文章を日本語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

Ⅱ. 次の文章を読んで、要旨を日本語で200字以内にまとめなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(出典：谢艳明「谈“婚”论“嫁”」『文字密码——文字、文化与诗意漫谈』中国人民大学出版社 2013年 p. 26)

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

Ⅲ. 次の文章を中国語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

（出典：森博嗣『「やりがいのある仕事」という幻想』朝日新聞出版 2013年 pp. 38-39）

平成28年度(2016年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : スペイン語
------	-------------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 3 , 解答用紙全枚数 3

I

次の文章を読んで、以下の(1)、(2)の問いに日本語で答えなさい。

- (1) Amartya Sen (1998)はどのようなことを述べているか。
- (2) Amartya Sen の主張に対し、筆者らは文化をどのように捉えているか。
「*culturalmente cargada*」に留意して彼らの見解を説明しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

Alonso Rodríguez, José Antonio Alonso, Liliana Lozano, María Ángela Prialé (2004) “La Cooperación Cultural Española: Más Allá de la Promoción Exterior”, Policy Paper; nº 01/04.
(一部、誤字を改変)

- ・subyacer : 隠れている, 下にある ; 影響を受けている
- ・prescindible : 無視できる, 排除可能な
- ・emancipador : 解放する, 自由にする

試験科目	外国語 : ス페인語	受験番号	
------	------------	------	--

II

次の文章の全文を日本語に訳しなさい。ただし、内容の要約は訳として認められません。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

Eliacer Cansino (2009) *OK, señor Foster*. Luis Vives Editorial.

試験科目	外国語：スペイン語
------	-----------

受験番号	
------	--

III

次の文章における(1)～(8)の日本語の文をスペイン語に訳しなさい。解答用紙には、問題の番号をつけて訳を書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：ポルトガル語
------	------------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 3 ， 解答用紙全枚数 3

設問番号：I

次の文を日本語に訳しなさい。

注意：解答用紙：Iに記入すること。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成28年度(2016年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : ポルトガル語
------	--------------

受験番号	
------	--

設問番号 : II

次の文章を300字から400字程度の日本語に要約しなさい。

注意 : 解答用紙 : IIに記入すること。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(Pereira, A. y Mendes de Souza, A.: "Atitudes acerca da língua e do povo Tapirapé no Brasil", en Contribuciones a las Ciencias Sociales, Noviembre 2014, www.eumed.net/rev/cccss/30/tapirape.html)

試験科目	外国語 : ポルトガル語
------	--------------

受験番号	
------	--

設問番号 : III (作文)

「精進料理 (Culinária budista)」について、次の単語 (20 語) を使用し 20 行程度の説明文をポルトガル語で書きなさい。

注意

- 1) 使用した語には下線を付けること。
- 2) 指定の単語は、変化形、派生関係にある他の品詞、接頭辞等を伴った関連語を使用してもよい。
- 3) 指定の解答用紙 : III に記入すること。

atraer, caloria, carne, desperdício, enguia,
falso, feijão, gergelim, imitação, ingrediente,
molho, monge, nutrição, peixe, prato,
restaurante, sabor, tempero, vida, vegetal,

試験科目	外国語：朝鮮・韓国語
------	------------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 2 ， 解答用紙全枚数 3

I. 다음 문장을 읽고 일본어로 번역하시오.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

[出典] 김선미 『외롭거든 산으로 가라』 해냄출판사, 2012년, pp.225-226. (一部改変)

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：朝鮮・韓国語
------	------------

受験番号	
------	--

II. 다음 문장을 읽고 일본어로 번역하시오.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

〔出典〕 김시덕 『동아시아, 해양과 대륙이 맞서다』 메디치미디어, 2015년, pp.257-258. (一部改変)

III. 다음 문장을 한국어로 번역하시오. (한자는 사용하지 말 것)

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

〔出典〕 内山節 「国民の意思が流れぬ政治」 『中日新聞』 2015年8月23日, 4面

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 2 ， 問題用紙全枚数 6 ， 解答用紙全枚数 2

問題 I 以下の文章を読んで、問1～問5に答えなさい。なお、解答はすべて解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(デビッド・C・ポロック+ルース=ヴァン・リーケン、嘉納もも+日部八重子訳『サードカルチャーキッズ 多文化の間で生きるこどもたち』、スリーエーネットワーク、2010年9月23日、pp.61-63.)

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題 I

- 問1. 下線部1（1）～（5）の漢字の読みをひらがなで書き、意味も述べなさい。
- 問2. この文章の中で「文化」とはどのように考えられているか、60字以内でまとめなさい。なお、句読点も字数に含める。
- 問3. (a)に入る言葉を文中から見つけ、5文字で答えなさい。
- 問4. 下線部（A）「すべてをわかまえている」状況とはどういう状況か、本文の内容に即して30字以内で述べなさい。なお、句読点も字数に含める。
- 問5. 「文化のバランス」が備わっている状態は、人に何を与え、何を可能にさせてくれるか、本文の内容に即して30字以内で述べなさい。なお、句読点も字数に含める。

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題Ⅱ 以下の文章を読んで、問1～問5に答えなさい。なお、解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

（宮下規久朗「美術を語るということ」『月刊言語』2008年10月号、pp.2-3）

平成28年度（2016年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題Ⅱ

問1. 下線部（1）～（5）の漢字の読みをひらがなで書きなさい。

問2. 下線部（ア）～（エ）の言葉の意味を説明しなさい。

問3. 下線部（A）「いわくいいがたい感じを的確に記述するのは非常にむずかしい」とあるが、その理由を2つ挙げよ。本文の内容に即して、それぞれ30字、50字以内で述べなさい。なお、句読点も字数に含める。

問4. 下線部（B）「新たな創造行為」とは具体的にどんなことを意味しているか。本文の内容に即して20字以内で述べなさい。なお、句読点も字数に含める。

問5. 筆者は、美術作品について作者に問うことを、どのように考えているか。本文の内容に即して70字以内で述べなさい。なお、句読点も字数に含める。